

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 11 (1902)  
**Heft:** 7

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Basel, den 15. Februar 1902.

Bâle, le 15 Février 1902.

Erscheint  
Samstags.

Paraissant  
le Samedi.

Abonnement:

Für die Schweiz:  
3 Monate Fr. 2.—  
6 Monate „ 3.—  
12 Monate „ 6.—

Für das Ausland:  
3 Monate Fr. 3.—  
6 Monate „ 4.50  
12 Monate „ 7.50

Vereins-Mitglieder  
erhalten das Blatt  
gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1spaltige  
Millimeterzeile oder  
deren Raum. — Bei  
Wiederholungen ent-  
sprechend Rabatt  
Vereins-Mitglieder  
bezahlen 3 1/2 Cts.  
netto per Millimeter-  
zeile oder deren  
Raum.



Abonnements:

Pour la Suisse:  
3 mois . . . Fr. 2.—  
6 mois . . . „ 3.—  
12 mois . . . „ 5.—

Pour l'Etranger:  
3 mois . . . Fr. 3.—  
6 mois . . . „ 4.50  
12 mois . . . „ 7.50

Les Sociétaires  
reçoivent l'organe  
gratuitement.

Annances:

7 Cts. par millimètre-  
ligne ou son espace.  
Rabais en cas de ré-  
pétition de la même  
annonce.

Les Sociétaires  
payent 3 1/2 Cts. net  
p. millimètre-ligne  
ou son espace.

Organ und Eigentum des  
Schweizer Hotelier-Vereins

11. Jahrgang | 1<sup>re</sup> Année

Organe et Propriété de la  
Société Suisse des Hôteliers

\* N<sup>o</sup> 7. \*

Rédaction und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.



A nos Sociétaires.

Nous avons le vif regret de vous faire  
part de la perte douloureuse que vient  
de faire notre Société en la personne de

Monsieur Joachim Bullo

Propriétaire de l'Hôtel Angelo à Fajdo  
décédé subitement le 12 février, à l'âge  
de 77 ans.

En vous donnant connaissance de ce  
qui précède, nous vous prions de con-  
server un souvenir bienveillant de notre  
défunt collègue.

Au nom du Comité:

Le Président:  
J. Tschumi.

Pro memoria.

Mit Ende Februar ist der Termin für die  
Rücksendung der ausgefüllten Fragebogen  
betreffend die Statistik über den Fremdenverkehr  
vom Jahre 1901 abgelaufen; bis dato sind uns  
nur etwa ein Viertel der Fragebogen zuge-  
gangen und ersuchen wir daher alle diejenigen,  
welche dieselben noch nicht eingesandt, dringend,  
dies noch thun zu wollen.

Das Centralbureau.

Le délai de retour pour les questionnaires  
concernant la statistique du tourisme pour l'an-  
née 1901 sera expiré à fin février; nous n'a-  
vons reçu jusqu'à présent que le quart environ  
des questionnaires expédiés; nous prions donc  
instantanément tous ceux qui ne les ont pas en-  
core renvoyés, de bien vouloir le faire.

Le Bureau central.

Chiffre du tirage et chiffre d'abonnés.

Comme exemple à l'appui des „Abus du  
journalisme“ (voir No. 5), le *Zeitung-Verlag*,  
édité par la Société des éditeurs allemands de  
journaux à Hannover, publie dans son numéro  
du 21 décembre 1901 l'intéressant récit qui  
suit, dont nous lui laissons du reste l'entière  
responsabilité. Si nous reproduisons cet article,  
c'est exclusivement afin que les hôteliers suisses,  
auxquels on vante sur tous les tons les publi-  
cations de ce genre pour leurs annonces, sachent à  
quoi s'en tenir sur leur valeur. Voici ce que  
dit le *Zeitung-Verlag*:

„On sait que les commentants d'annonces  
attachent une grande valeur au tirage élevé de  
l'organe qui sollicite leurs insertions, on sait  
également que des éditeurs sans scrupules ont  
réussi à discréditer, aux yeux des clients  
expérimentés, le chiffre même du tirage. Nous  
faisons abstraction ici des cas où l'on indique  
un tirage qui n'existe pas; ces escroqueries, en  
effet, ne se présentent qu'exceptionnellement.

Ce qui est plus fréquent, par contre, ce  
sont les manœuvres employées surtout par des  
journaux professionnels, manœuvres qui ne  
tombent pas sous le coup du Code pénal et  
qui consistent par exemple à faire imprimer par  
ministère de notaire le tirage d'un numéro  
qu'on a fait imprimer dans ce but spécial à un  
nombre particulièrement élevé d'exemplaires.  
Parfois aussi, quand les frais d'impression sont  
minimes, on imprime un tirage élevé, mais on  
ne le distribue pas, pour économiser les frais  
d'expédition. Enfin, on peut faire distribuer  
gratuitement une grande partie du tirage, ce  
qui ne fait guère l'affaire des clients d'annonces,  
les journaux gratuits étant lus avec beaucoup  
moins d'attention que ceux dont le destinataire  
paie l'abonnement.

Toutes ces pratiques sont bien connues des  
grands clients d'annonces, et ont eu pour ré-  
sultat d'obliger des éditeurs même dont les  
journaux peuvent justifier d'un tirage élevé à  
lutter contre la méfiance dont ils se voyaient  
l'objet. Mais l'idéal pour tous ceux qui ont  
recours à la publicité serait qu'on leur indiquât  
le chiffre des abonnés. C'est là une donnée  
qui, semble-t-il, ne peut prêter à aucune équi-  
voque, et qui jouit, pour ce motif, d'une  
confiance toute particulière. On sait que bien peu  
nombreux sont les éditeurs qui consentent à  
indiquer le nombre de leurs abonnés, et que  
tous les catalogues de journaux ne donnent  
que le chiffre du tirage.

Or, il était réservé à la maison Aug. Scherl,  
société en commandite, de discréditer  
même le chiffre des abonnés. Le procédé de  
cette maison, il est vrai, est encore inconnu  
de ses commentants d'annonces, mais il peut être  
intéressant, pour la presse non infodée à  
Scherl, de savoir comment ce dernier arrive à  
un chiffre d'abonnés élevé sans offrir à ses  
clients la garantie de voir leurs annonces ré-  
pondues par un tirage correspondant.

Lorsque Scherl eût fondé la *Woche*, il inonda  
l'Allemagne d'une nuée de commis-voyageurs  
chargés de recueillir directement des abon-  
nements. Pour chaque bulletin d'abonnement sou-  
crit, Scherl payait au voyageur une commission de  
Mk. 2.50. Dès qu'un voyageur avait „tendu“  
une localité, il vendait tous les abonnements  
recueillis à un libraire de l'endroit pour un  
prix quelconque. Celui-ci, naturellement, prenait  
l'obligation de continuer à servir les abon-  
nés. Le voyageur exigeait de lui une attestation  
écrite portant que le libraire lui avait  
acheté tant d'abonnements au prix de tant.  
Supposons donc que le voyageur ait recueilli  
100 abonnements, cela fait 250 Mk. que Scherl  
aurait eu à payer. Mais le libraire de la lo-  
calité a versé au voyageur 100 Mk. pour ces  
abonnés; ce dernier envoie donc l'attestation à  
Scherl, qui lui remet les 150 Mk. restants.  
Scherl garantissait donc uniquement le paie-  
ment de Mk. 2.50 d'us au voyageur pour chaque  
abonnement; en réalité, il ne payait pas cette  
somme, puisqu'une partie de la commission  
était à la charge des libraires. L'essentiel pour  
lui était d'avoir en mains les attestations de  
ces derniers, portant qu'ils avaient acquis un  
certain nombre d'abonnés de la *Woche*. Bien-  
tôt on vit resplendir dans tout l'empire alle-  
mand les affiches portant „Plus de 300,000  
abonnés“, puis peu de temps après „Plus de  
400,000 abonnés“, acquis à la *Woche*. Mais  
ce chiffre d'abonnés correspondait-il à celui du  
tirage? ou, pour parler plus correctement: Le  
nombre des exemplaires expédiés était-il égal à  
celui des abonnés?

Pour peu qu'on soit compétent, on sait  
qu'un journal expédié et payé au numéro ne  
peut pas compter avec un chiffre d'abonnés  
fixe. Dès le troisième ou le quatrième numéro,  
ce chiffre a baissé dans la règle de 20%; au  
bout de 4 semaines, il n'est plus que la moitié  
de ce qu'il était au début. Le nombre de ces

défactions varie beaucoup. Tel journal ne con-  
servera que 20% de ses abonnés primitifs,  
tandis que pour tel autre, la proportion peut  
s'élever à 60%. Cela dépend de la qualité du  
journal non moins que de la classe de la popu-  
lation à laquelle on s'adresse. Des ouvriers  
par exemple, obligés de chômer, renoncent na-  
turellement à leur abonnement. Nous ne sommes  
pas en mesure de dire combien d'abonnés la  
*Woche* a conservés pendant un trimestre seule-  
ment (il y en a beaucoup qui font défection  
dès le second numéro), mais ce qui est certain,  
c'est que le chiffre des abonnés, publié à grand  
renfort de réclame, était sensiblement supérieur  
à celui du tirage réel. Les voyageurs avaient  
recueilli les abonnements, Scherl les avait payés,  
il était en possession des pièces à l'appui, il  
se croyait donc autorisé à publier ce chiffre  
d'abonnés. Mais il était aussi en mesure, basé  
sur ce chiffre, de demander Mk. 2.50 et 3.50  
par ligne d'annonce. En présence du chiffre  
d'abonnés, personne ne songe naturellement à  
s'enquérir du tirage, et les agents de publicité  
ne s'exposent pas à donner à ce sujet un ren-  
seignement inexact. Scherl ayant le droit,  
d'autre part, d'actionner tout abonné réfractaire  
en paiement de l'abonnement pour une année  
ou moins, les abonnés inscrits, même s'ils ont  
fait défection, doivent être considérés au point  
de vue juridique comme abonnés pour la durée  
de l'année courante. En cas de plainte, ils  
seraient condamnés au paiement de l'abonne-  
ment, mais en pratique on ne porte pas plainte,  
parce que les libraires ne tiennent pas à se  
brouiller avec leur clientèle.

On voit qu'il y a loin de la théorie à la  
pratique. Le client d'annonces se figure qu'avec  
400,000 abonnés, il peut être certain d'un tirage  
au moins aussi élevé. Néanmoins il n'en est  
pas ainsi, sans qu'il soit possible cependant de  
parler d'un délit tombant sous le coup de la loi.

Ce qui est possible pour une publication  
paraissant par numéros isolés, paraît exclu  
quand il s'agit d'un journal quotidien. Et ce-  
pendant, ici encore, Scherl a trouvé le moyen  
d'étonner sous peu l'univers par la publication  
d'un chiffre formidable d'abonnés du *Tag*.  
Au mois de novembre dernier, il envoyait des  
voyageurs dans toutes les villes importantes.  
Un numéro spécimen du *Tag*, sous belle en-  
veloppe, fut distribué aux premiers et second  
étages des quartiers les plus élégants. Le  
lendemain, le voyageur se présentait partout  
pour inviter à un abonnement pour les mois  
de décembre et de janvier, pour le prix total  
de Mk. 1, y compris l'affranchissement. Cette  
somme revient au voyageur, et Scherl livre non  
seulement le journal gratuit, mais paie encore  
l'affranchissement. Je sais par mon entourage  
que les abonnements au *Tag* conclus à ce  
prix ont été très nombreux, parce qu'en deux  
mois on se fait facilement pour 1 Mk. de ma-  
culature. Les bouchers et les boulangers se  
verront donc, au début de l'année prochaine,  
en présence d'offres de maculature en abondance.  
Mais quelle sera la conséquence de cette ma-  
nipulation? C'est, qu'au début de la nouvelle  
année, Scherl sera en mesure d'étonner le monde  
par la déclaration que le *Tag* compte 100,000  
abonnés. Aux premiers jours de février, il n'en  
restera peut-être que 20,000 (tous ces chiffres  
sont purement arbitraires). Mais qu'importe  
puisque Scherl aura le droit, pendant tout le  
mois de janvier, de s'appuyer sur le chiffre  
élevé de ses abonnés pour faire des affaires de  
publicité correspondantes. Mieux que cela; en  
février et en mars encore, rien ne l'empêchera  
de publier à son de trompe: „nombre des abonnés  
au commencement du trimestre: 100,000“ ou  
plus encore. Une réclame de cette nature est  
assurée du succès; car lorsqu'il s'agit d'un  
grand journal quotidien, les clients d'annonces  
sont en droit de supposer que le chiffre d'abon-  
nés atteint à l'ouverture d'un trimestre se

maintient jusqu'à la fin, si même il ne s'aug-  
mente pas au cours de cette période d'un cer-  
tain nombre de nouveaux venus.

On comprend qu'à la suite de manipulations  
pareilles, les clients d'annonces qui se rendent  
compte de leur effet finissent par se méfier  
même du chiffre d'abonnés. Il est clair que  
parmi les nouveaux abonnés du *Tag*, qu'on  
pourrait nommer les abonnés à maculature, il  
s'en trouvera bien peu pour prendre intérêt  
aux articles annoncés. Or, dans les circulaires  
sollicitant des annonces pour le *Tag*, Scherl  
insiste particulièrement sur le fait que les  
lecteurs du journal se recrutent principalement  
parmi les classes supérieures. Il est donc du  
devoir des éditeurs de journaux d'éclairer les  
intéressés sur tous les procédés de ce genre —  
quel qu'en soit l'auteur.

Bauernfängerei.

(Eingesandt.)

Trotz der vielen Tinte, die über diesen Gegen-  
stand schon geflossen ist, lohnt es sich doch  
immer wieder, von neuem darauf zurückzu-  
kommen, umso mehr, als die Herren Bauern-  
fänger stets neue Mittel erfinden, mit denen sie  
die Sanften und Gutmütigen auf den Leim locken.  
Das Vorgehen dieser Gentlemen ist ein sehr  
einfaches: Irgend ein Kurort oder auch eine  
ganze Gegend wird von einem dieser Feder-  
helden aufs Korn genommen, sei es dass wirk-  
lich ein Influenza-, Typhus- oder Masernfall  
vorkam oder zum mindesten hätte vorkommen  
können, sei es aus einem andern Grunde. Ist  
einmal der Ton angeschlagen, fällt die ganze  
Rote, ähnlich der kleinen Kläffer, ein, und  
wir haben eine Symphonie, wie sie Haydn nicht  
schöner hätte komponieren können.

Nachdem dieser Federkrieg einige Zeit  
gedauert und eine Pause eingetreten ist, betrach-  
tet der Bauernfänger seinen Moment für gekommen,  
um als Retter aufzutreten. Wir erhalten ein  
persönlich an uns adressiertes Blatt mit blau  
angestrichenem Artikel; in diesem werden dem  
vorher in anderen Zeitungen heruntergemachten  
Kurort Lobhymnen gesungen, die meistens  
ebenso geschmacklos als unwarh sind. Mit  
Entrüstung wird die beinahe schon vergessene  
Anklage zurückgewiesen, der Platz sei als der  
gesunde städtischer und noch einiger Kurorte  
erklärt, eigentliche wirkliche Krankheiten gebe  
es dort überhaupt keine, ja man wundert sich  
nur, dass es Menschen gibt, welche nicht in  
erster Linie diesem trefflichen Eden den Vorzug  
geben; und so geht es weiter im Lobhudeln.  
Etwas später wird die Sache wiederholt, damit  
der Name der Zeitung und des Redakteurs, von  
welchen die meisten Empfänger vorher keine  
Ahnung hatten, dem Gedächtnis eingepägt  
werden. Kurz darauf erscheint der Retter in  
eigener Person, fast immer dekoriert, teils auch  
Doktor, mitunter beides zusammen. Dem armen  
Manne geht es schlecht, er hat sich zwar durch  
Kriecherei ein Eisenbahnbilliet erschwunden, ist  
sich bei einem Anfänger umsonst durch, so  
dass ihn das Reisen nichts oder nicht viel  
kostet, aber der Mann möchte auch etwas ver-  
dienen und zwar wo möglich recht leicht und  
recht viel. Mit den Annoncen ging es bis jetzt  
sehr flau. Abonnement gab's gar keine und doch  
müssen an einige Hotels Gratis-Exemplare ge-  
schickt werden, damit wenigstens der Schein  
gewahrt wird.

Nun hat er eben das Heft in der Hand;  
mit seinem Artikel bewaffnet, steht er als  
Sieger vor Dir im Bureau. Wehe, wenn Du  
ihn hinein gelassen, denn nun wappne Dich  
mit Geduld und Widerstandskraft. Am ein-  
fachen ist es immer, man empfängt ihn über-

haupte nicht, ich wenigstens habe diese Regel seit Jahren befolgt und befände mich sehr wohl dabei, werde auch immer weniger belästigt. Ich mache höchstens einmal eine Ausnahme — aus Scherz, mache natürlich ein sehr ernsthaftes Gesicht, höre seinem Vortrag mit scheinbarer Begeisterung zu, nicke hie und da Beifall, wenn er mit Kraftausdrücken kommt, wie: „Ich bin der Mann, diesen Verläumdern das Handwerk zu legen, ich werde Ihnen Ort wieder in die Höhe bringen, es ist eine Passion von mir, Angegriffene zu verteidigen. Die zehntausend Exemplare meiner Zeitung werden Ihr Lob überall verkünden, die ideale Auffassung meines Berufes als Redakteur und Schriftsteller steht hoch über denjenigen, die genötigt sind, des blossen Mammons wegen Artikel zu schreiben. Meine Redaktoren und ich kennen nur die eine Aufgabe, der Humanität zu dienen, deshalb sind unsere zwanzigtausend Blätter in der ganzen Welt verbreitet.“

Wenn er so ungefähr bei fünfzigtausend Exemplaren angelangt ist, was in der Regel sehr rasch geschieht, unterbreche ich ihn mit den Worten: „Glauben Sie denn das Zeug, welches Sie mir da vorschwatzen? ich nicht!“ Die Wirkung dieser Worte ist immer unheimlich komisch; er war fest überzeugt, ein geduldig Opfer vor sich zu haben, das sich nach Belieben schöpfen lassen werde und wird nun plötzlich gewahren, dass man ihn durchschaut, dass sein so schön aufgebautes Lügengewebe zusammenstürzt ohne irgend einen klingenden Erfolg zu rücken zu lassen. Für mich aber ist das Resultat immer die Gewissheit, wieder einen Parasiten ein für allemal los zu sein. Was ist nun die Moral? Sie ist in erster Linie die, dass wir selbst, und nur wir selbst an diesen traurigen Zuständen die Schuld tragen. Wir züchten und erhalten diese Schmarotzerpflanzen; ohne uns wären sie nicht lebensfähig und würden nicht immer wieder frische Zweige treiben. Allein wenn diese Dunkelkammer am Ertrinken sind, wenn alle andern Mittel erschöpft und keines sich bewährt hat, greifen sie zum letzten, weil sie wissen, dass es seinen Mann ernährt, so lange die Dummen nicht alle werden — leider sind in diesem Falle wir die Dummen. Ch. St.

## Essbare Schnecken.

(Aus „Küche und Keller“, Hamburg.)

„Essbare Schnecken bilden in katholischen Ländern ein sehr verbreitetes Fastengericht; in Oesterreich, namentlich in Ungarn, sind sie sehr beliebt. Als bevorzugte Delikatesse werden sie von den Franzosen hochgeschätzt, dagegen sind sie in Norddeutschland wenig bekannt. Die bekannteste, beliebteste und beste ist die Weinbergschnecke; sie hat ein fünf Centimeter im Durchmesser grosses Haus von weisslicher oder blassgelblich-bräunlicher Farbe mit vier etwas dunkleren Streifen. Die besten kommen aus Burgund, doch hat man auch in andern Gegenden Frankreichs und in der Schweiz, in Württemberg und Bayern besondere Schneckenengärten angelegt und dem Fettmachen der Weinbergschnecke seine Aufmerksamkeit zugewendet. Gegen Ende des Sommers werden dieselben gesammelt und in eine Einzäunung des Gartens gesetzt; doch muss man einen schattigen, kühlen und feuchten Ort dazu auswählen. Man pflanzt in denselben allerhand wohlriechende Kräuter, hauptsächlich aber Salat an, und mästet sie mit Weizenkleie; man muss aber oft nachsehen, dass die Schnecken sich nicht durch irgend eine Lücke der Umzäunung durchdrängen können. Zu Ende des Herbstes streut man trockenes Moos und Blätter in die Umzäunung, und sobald die Schnecken die Öffnung ihres Gehäuses mit dem Deckel verschlossen, um sich zum Winterschlaf vorzubereiten, werden sie essbar; dann packt man sie in Kisten, in denen sie zum Markt verschickt werden. Schneckenuppe hält man für ein Heilmittel gegen Lungen- und Brustkrankheiten;

für Gesunde bildet diese delikate Molluske ein hors d'œuvre, welches einem Dutzend Austern vorzuziehen ist; man muss allerdings den ersten Widerwillen überwinden.

Um Schnecken zu braten, werden sie im Gehäuse sauber gewaschen, in kochendes Wasser geworfen, bis sich der Deckel auf dem Gehäuse von einer Seite gelöst hat, schüttet sie dann auf ein Sieb, bricht das Deckelchen auf, holt mit der Spicknadel die Schnecke heraus, zieht die schwarze Haut ab, schneidet das Harte an Kopf und Schwanz weg, reibt die Schnecken nochmals gut mit Salz und Wasser ab, um alles Schleimige zu entfernen, und trocknet sie ab. Ein hinreichendes Stück frischer Butter wird mit halb soviel geriebener weisser Semmelkrume durchknetet, mit gehackter Petersilie, Schnittlauch, Schalotten, Salz und Pfeffer gewürzt. Man gibt von dieser Mischung ein Stückchen in die gut mit Salz und Wasser gereinigten Gehäuse, dann eine Schnecke und oben darauf noch ein Stückchen von dieser Buttermasse, stellt alle Gehäuse auf einen Deckel, den man mit Salz belegt hat, und brät sie zehn Minuten unter 150 Grad im Ofen. Auf einer mit gekniffener Serviette belegten Schüssel angerichtet, werden sie mit Citronenviertel und grüner Petersilie garniert.

Bouillon von Schnecken ist ein linderndes, kräftigendes Hausmittel für brustkranke Personen. Vierzig Weinbergschnecken werden abends in kaltes Wasser eingeweicht, morgens in einer Gabel aus ihrem Häuschen gezogen, mit Salz abgerieben und mit heissem Wasser gewaschen. Die so vorbereiteten Schnecken werden mit zwei Pfund frischen Kalbsknochen, mit wenig Salz abgerieben und Wurzelwerk in vier Liter Wasser vier Stunden lang recht langsam gekocht, dann durch ein Tuch passiert.

Will man Fastenschneckenuppe bereiten, so nimmt man vierzig gut gesäuberte Schnecken und überkocht sie in leicht gesalzenem Wasser. Auf ein Sieb geschüttet, werden sie aus den Häusern gezogen, geputzt, gewaschen und das Harte von Kopf und Schwanz geschnitten. Als dann in Wasser weich gekocht, werden sie mit vier hartgekochten Eiern, zwei kleinen Zwiebeln oder Schalotten, einem Bündelchen Petersilie und einer in Milch geweichten Semmel sehr fein gewiegt. Ist dann dieser Brei in Butter geschwitzigt und hat man einen Esslöffel Mehl darin verrührt, wird dies mit Fischbrühe oder Erbsensud aufgefällt, angeköcht, mit drei Eigelben legiert und in der Terrine über in Butter geröstete Semmelwürfel angerichtet.

Um gebackene Schnecken zu servieren, werden dieselben nach dem Kochen mit der Spicknadel aus ihrem Gehäuse geholt, die schwarze Haut abgezogen, das Harte an Kopf und Hals weggeschnitten, leicht gesalzen und gepfeffert, dann in geschlagenem Ei und geriebener Semmel paniert, einzeln in erhitztes Fett eingelegt und darin goldgelb gebacken. Man umlegt damit Sauerkraut, Teltower Rübchen, Spinat, Spargel, Rosenkohl, u. s. w.

Zu einem Schnecken Salat schneidet man dem nach dem Abkochen aus ihren Gehäusen genommenen Schnecken Köpfe und Schwänze ab, beseitigt die braune Haut, den sogenannten Mantel, reibt sie mit Salz, wäscht sie erst in lauwarmem, dann in frischem Wasser mehrmals, vermischt sie abgetrocknet mit fein gewiegten, hartgekochten Eiern, fein gewiegten Zwiebeln und würzt mit Salz, Pfeffer, Essig und Oel. Auf einer runden Schüssel im Berg angerichtet, garniert man den Rand mit Citronenrädchen.

„Kopf kühl, Füsse warm, macht die Doktoren arm.“ Dieses Sprichwort verdient jetzt Beachtung. Statt der Pelzmütze und den dicken Halstüchern, die das Blut nach dem Kopfe leiten und verwechlichen, Erkältungen, Husten, Heiserkeit und Halsweh zur Folge haben, verwende man seine Sorgfalt mehr auf eine gute Fussbekleidung, wechsle feuchte Strümpfe und verhindere die kalten Füsse.

## Kleine Chronik.

Mitteilungen für die Kleine Chronik werden mit Dank angenommen.

St. Moritz hat gegenwärtig 723 Kurgäste gegenüber 734 um die gleiche Zeit des Vorjahres.

Como. Die italienische Regierung beschäftigt sich mit der Frage des Telefonanschlusses ans Bergell und Engadin.

Luzern. Die hiesige Kurhausgesellschaft hat als Kurhausdirektor Herrn Claremont in Mentone gewählt.

Rochers de Naye. Als Direktor des Grand Hôtel von Herr H. Stierlin, zur Zeit im Hôtel Bellevue in St. Moritz ernannt.

Bern. Laut Mitteilung des offiziellen Verkehrsvereins verzeichnen die stadtbürgerlichen Gasthöfe im Monat Januar 1902: 8654 Logiernächte (1901: 8522). Vom 1. November 1901 bis 31. Januar 1902 28,728 (gleiche Periode 1900/01: 28,995).

Meiringen. Die Aareschlucht hatte im Jahre 1901 einen stärkeren Besuch als je und die Eintrittsgelder überstiegen 50,000 Fr. Es wird daraus eine Dividende von 10% verabfolgt. Vom 1. Mai ab soll die elektrische Beleuchtung funktionieren.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. Vom 25. Jan. bis 31. Jan. waren in Davos anwesend: Deutsche 931, Engländer 618, Schweizer 297, Franzosen 150, Holländer 157, Belgier 83, Russen 214, Oesterreicher 87, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 132, Dänen, Schweden, Norweger 30, Amerikaner 39, Angehörige anderer Nationalitäten 38. Total 2909.

Vicosopran. (Einges.). Vicosopran im Bergell konnte der stets zunehmenden Fremdenzahl nicht mehr genügen. Unter Kaufs hat, wurde von einer Aktiengesellschaft dasselbst daher der Bau eines modernen Hotels beschlossen. Dieses Hotel soll Passanten, sowie Kuranten dienen, da Vicosopran, dank seiner günstigen Lage zwischen italienischen Seen und Engadin, eine vorzügliche Uebungsstation ist und sich eines konstanten milden Klimas erfreut.

Tabloid Restaurants nennen sich die neuesten Kulturzeugnisse in New-York. Es sind dort angeblich vor Kurzem zwei derartige Wirtschaftshäuser eröffnet worden, die ein grosses Geschäft machen. Alle Nahrungsmittel werden dort in konzentrierter Form verpackt, d. h. als Pastillen oder Kapseln. Eine Tabloid-Mahlzeit dauert, wenn man sich Zeit lässt, nicht länger als drei Minuten, da man eben nur ein paar kleine Täfelchen oder Kügelchen hinanzuschlucken braucht, um die nötige Menge von Nährstoff zu sich zu nehmen. Die Restaurants sollen von Geschäftsleuten viel besucht werden, die eine solche Ernährung einem hastig verschlungenen Mahl gewöhnlicher Art vorziehen. Prosit Mahlzeit!

## Petites Nouvelles.

Martigny compte à partir du 1 février écoulé, un hôtel de moins; le vieil hôtel de l'Aigle, propriété de Mme. Vve. Gueraz, vient d'être vendu à des industriels de la localité; le dit immeuble sera transformé en magasins.

Sierre. Une Société composée de Messieurs Manuel et Rufieux à Lausanne et Mr. Pont fils, propriétaire du Grand Hôtel à Chandolin, vient d'acquiescer un vaste terrain situé à 5 minutes de Sierre, pour y construire un grand Hôtel. La direction sera confiée à Mr. Pont.

Montreux. Fête des Narcisses. Le Comité central, dans sa dernière séance, a décidé de fixer la 6me Fête des Narcisses aux 24 et 25 mai 1902. Le 24, un samedi, ballets enlèvement nouveaux, défilé, bataille de fleurs. Le 25, un dimanche, ballets et, très probablement, bataille de fleurs et corso d'automobiles.

Chemins de fer en Belgique. Au nombre des Administrations continentales qui travaillent avec le plus de persévérance à augmenter dans une large mesure les facilités et le confort des relations internationales, les chemins de fer de l'Etat Belge occupent incontestablement une des premières places. Les superbes navires qui assurent le service anglo-continental entre Ostende et Douvres sont connus dans toute l'Europe et en dépit des critiques aussi peu justifiées que peu bienveillantes, accueillies par certains organes de la presse dans ces derniers temps, personne ne peut sérieusement contester que la ligne d'Ostende-Douvres est desservie par les bateaux les plus confortables, les plus luxueux et les plus rapides de la Manche. A aucune époque, le gouvernement belge n'a disposé d'un matériel naval aussi complet

et aussi bien conditionné; huit paquebots, tous en parfait état, assurent la régularité des traversées et un neurème, en voie de réfection va rentrer sous peu en ligne. Avec une paraille flote, il n'y a pas le moindre mécompte à redouter. — Ce qui prouve combien le luxe et le confort de ces beaux paquebots et la régularité, la célérité et la sécurité des traversées de la ligne Ostende-Douvres sont connus et appréciés du public voyageur anglais et continental, c'est l'augmentation constante et progressive du nombre des passagers qui de 114.660 en 1900 est élevé à 128.231 en 1901. — Ces chiffres sont la meilleure démonstration de l'excellence des services anglais et de l'abondance qui dispense de tout commentaire. — Les tempêtes terribles qui ont sévi sur la mer du Nord et dans la Manche du 31 janvier au 3 février ont été pour les malles belges l'occasion d'une mise à l'épreuve des plus concluantes et qui a été tout à leur avantage. Le service n'a été nullement désorganisé comme on aurait pu légitimement le redouter. Ce n'est qu'après avoir reçu de Douvres, le 1 et le 2 février l'avis télégraphique que le port était inhabitable que les départs ont été suspendus et qu'à la gare de Bruxelles Nord et à Ostende les voyageurs ont été avisés de cette circonstance. Un incident sans gravité, consistant dans un déboullage à la roue d'un des paquebots, absolument aucune avarie n'a été constatée aux navires de la flote, bien que, de l'avis des marins, depuis plus de vingt ans, on n'avait pas vu dans la Manche une mer aussi démontée et aussi menaçante.

Protest. Letzte Nacht habe ich von meinen nächstjährigen Sommerreisen geträumt. Und wieder hatte der Traumgott Frau Kommerzienrat entführt — nach dem Harz, der sächsischen Schweiz oder — „Erlauben Sie, ich träume nie unter der Riviera!“

## Fragekasten.

1) Wäre vielleicht ein Kollege in der Lage, einige leistungsfähige Firmen aufzugeben, die sich mit Installierung elektrischer Sommerien befassen, und namentlich solcher, die hierfür annehmbare Preise verlangen. Gefl. Antworten an die Redaktion erbeten.

2) Bitte um Mitteilung an die Redaktion dieses Blattes, wo ein möglichst einfacher und nicht zu teurer Flaschenverkapselapparat, für ein kleineres Geschäft passend, erhältlich ist. Ich hatte S. Z. einen einfachen Apparat, aus einem Holztrichter und einem Gummiring bestehend, im Gebrauch, kann mich aber auf den Lieferanten nicht mehr erinnern. Der Apparat wurde an die Wand befestigt und geschah das Verkapseln durch Hineinstossen des Flaschenkopfes in den Trichter, wobei der Gummiring sich über die Kapsel streifte. Vielleicht kennt ein Kollege diesen Apparat.

## BRIEFKASTEN.

An E. D. — Z. Sobald der betr. Untersuchungsrichter wieder in Funktion (z. Z. auf einer Studienreise), wird Ihrem Wunsche in Sachen P. entsprechen werden. Wir bitten daher noch um etwas Geduld!

## THEATER.

Repertoire vom 16. bis 22. Februar 1902.

Stadt-Theater in Zürich. Sonntag, nachm.: Die Meistersinger von Nürnberg. Montag: Lumpaci Vagabundus. Mittwoch: Der fliegende Holländer. Donnerstag: Martha. Hierauf Ballett. Freitag: Die Walküre. Samstag: Über unsere Kraft.

Flaschentheater in Zürich. Sonntag: Mad. Bonnard. Im weissen Büssel und Als ich wiederkam. Dienstag: Einsame Menschen.

Hiezu als Beilage: Offertenblatt der „Hôtel-Revue.“

Vorantwortliche Redaktion: Otto Amelzer.

# Seiden-Blousen Fr. 4. 90

und höher! — 4 Meter — franko ins Haus! Muster zur Auswahl, ebenso von schwarzer, weisser und farbiger „Henneberg-Seide“ für Blousen und Roben, von 95 Cts. bis Fr. 23. 30 per Meter.

Nur acht, wenn direkt von mir bezogen.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

## Hotel zu pachten gesucht.

Mittelgrosses Hotel mit 40–60 Fremdenbetten, nachweislich gut rentierend, auf kommende Sommer-Saison von erfahrenem, verheiratetem Hotelier. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Offerten befördert die Exp. unter Chiffre H 751 R.

## Laiterie des Caves du Sarrasin.

Der neue Mignon-Sarrasin-Käse (Schweiz, Roquefort) des Herrn P. Schüller in La Sarras, Kanton Waadt, kann — infolge seiner rechteckigen Form — sehr leicht und ohne Abfall detailliert werden. Unsern Kollegen vom Hotelfach können wir dieses ausgezeichnete Produkt, das zudem zu sehr günstigen Bedingungen\* geliefert wird, bestens empfehlen.

Ch<sup>s</sup> Cuénoud, Hôtel Continental | Lausanne.  
E. Pasche, Hôtel Beau Séjour | Lausanne.  
E. Tschumi, Hôtel Beau Rivage, Ouchy.  
J. Schieb, Bahnhofbuffet Bern.

\* Der Mignon-Sarrasin wird in Postpaketen franko geliefert zu Fr. 3. 60 die Schachtel, enthaltend 6 Mignons

Bestellungen richte man an die Laiterie des Caves du Sarrasin (P. Schüller, Directeur-propriétaire) à La Sarras. 701 1902Y

## DIRECTRICE

im Hotelfach durchaus tüchtig und erfahren, gut präsentierend, seit mehreren Jahren als solche thätig, wünscht Saison- oder Jahresengagement. Offerten befördert die Exp. d. Bl. unter Chiffre H 658 R.

## SCHWEIZER HOTEL-REVUE, BASEL

Offizielles Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins. Einziges schweiz. Fachblatt der Hotel-Industrie. DIE HOTEL-REVUE signet sich hauptsächlich für Inserate betreffend:

Beleuchtungs- und Heizungs-Wasch- und Closet-Anlagen Personen- und Gepäckaufzüge Speisezubereitungs-Maschinen Silber-, Porzellan-, Glaswaren Lebensmittel, sowie Getränke Amesblements sowie Tapeten Teppiche, Vorhänge, Lingerie Küchen- und Kellner-Utensilien Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Pensionen, Kurhäuser Stellen-Gesuche und -Offerten

Nous avons la profonde douleur d'annoncer le décès de notre cher père

## Joachim Bullo

propriétaire de l'hôtel Angelo à Faïdo

survenu cette nuit dans sa 77<sup>me</sup> année. L'enterrement aura lieu **Dimanche le 16 Février à Faïdo.** FAIDO, le 13 Février 1902.

Les fils:

G. Bullo, de l'hôtel Bellevue, Cadenabbia.  
Alfred Bullo, de l'hôtel Victoria, Menaggio.  
Arnold Bullo, de l'hôtel Angelo, Faïdo.

## Zu kaufen gesucht jetzt oder später

## Hotel I. Ranges

ca. 100–200 Betten. Wenn Rentabilität nachweisbar gut ist, wird sehr grosse Anzahlung gemacht. Saisonsgeschäft vorgezogen. gutes Jahresgeschäft ist dagegen nicht ausgeschlossen. Gefl. Offerten befördert die Exped. unter Chiffre H 760 R.



# STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

**MONOPOL**

VON

**A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX**

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

279

Die neue Kollektion für 1902

## Sanderson's Artistic Wall Papers

ist von Ende Januar an versandfertig und bringt in jeder Preislage das Schönste und Zweckmässigste in **Tapeten** für bessere und feine Hotels.

Bei deren Zusammenstellung richtete sich das Hauptaugenmerk auf die Wünsche und Bedürfnisse der Herren Hoteliers und ersuche ich Sie höflich, bei bevorstehenden Um- und Neubauten und Renovationen Ihren Bedarf an **Tapeten** nicht eher zu decken, bevor Sie die neue **Original-Kollektion Sanderson** durchgesehen haben, die ich Ihnen auf Ihr gefl. Verlangen prompt und franco zustelle.

Durch Verwendung von **Sanderson's Tapeten** (nicht zu verwechseln mit den sogenannten Sanitary Wall Papers!) erhöhen Sie nicht allein die Eleganz Ihrer besten Appartements, sondern gestalten auch die dunkleren, ungünstig gelegenen Zimmer zu behaglichen und freundlichen Räumen.

Die Preise entsprechen genau den Originalansätzen der Firma in London, 50/52 Berners Street, worüber Beleg zur Verfügung steht; der kleinste Auftrag wird **franco** nach jeder Post- oder Bahn-Station der Schweiz ausgeführt. Ausserdem geniessen Hotels auf diesen Preisen hohen Rabatt.

Von allen in der Kollektion enthaltenen Mustern halte ich fortwährend reiches Lager, so dass jeder Bestellung **prompt** entsprochen werden kann.

Alleinvertretung für die ganze Schweiz:

**J. Bleuler, Tapetenlager, Zürich**  
38, Bahnhofstrasse 38.

Zur Beachtung! Meine Musterkarten tragen die Bezeichnung „Sanderson's Artistic Wall Papers“ nebst meiner Firma.

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

## l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

**Indispensable**

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, **Water-Closets**, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: **Jean Wäffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.**

## Hotel zu pachten gesucht.

Mittleres Hotel mit 60-80 Fremdenbetten, nachweislich gut rentierend, in der deutschen oder italienischen Schweiz. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen.

Offerten befördert die Expedition unter Chiffre **H 729 R.**

## Sommer-Saison 1902.

Direktor eines erstklassigen, kleineren Hotels der Ostschweiz, tüchtiger Fachmann, der 4 Hauptsprachen in Wort u. Schrift vollständig mächtig, sucht auf kommendes Frühjahr Engagement als **Direktor oder Sekretär-Chef de réception.** Prima Referenzen. Offerten befördert die Expedition ds. Bl. unter Chiffre **H 706 R.**

## Bach-Forellen.

Unterzeichneter offeriert auf kommende Saison **ca. 15-20 Centner lebende Bachforellen** mit gleichmässigen Bezügen, worauf Interessenten besonders aufmerksam gemacht werden. Nähere Auskunft erteilt **Karl Blum, Fischer, Ilgenweg 5, ST. GALLEN.**

740 H 406 G

Polstermaterialien  
Rosshaare, Drille  
Bettfedern, Flaum  
Möbel- und Storenstoffe  
Tisch- und Bodenpepiche  
Jassteppiche, Wachstücher  
Teppichstangen, Läufer, Pliants  
Portièren, Cretonnes, Passementeries  
Vorhanggarnituren in Holz und Messing.

**SCHOOP & Co, ZÜRICH I.**

## Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher

G. m. b. H.

Zweig-Niederlassung:  
**Bauscher Brothers,**  
New-York, 53 Park Place

**Porzellan für Hotels, Restaurants, Cafés.**

Seit 10 Jahren Lieferantin  
des Norddeutschen Lloyd  
für dessen 115 Dampfer.

Gediegenes, feuerfestes Fabrikat,  
haltbarste Glasur, kunstvolle Dekoration.  
Fachaussstellung Berlin 1899: Goldene Medaille. — Frankfurt a. M. 1900: Grosse goldene Medaille. — Brüssel 1901: Goldene Medaille. Grosse goldene Medaille des Internationalen Hotelbesitzer-Vereins.

Vertretung mit Fabriklager: **Gustav Dürr, Luzern, Pilatusstr. 28.**



(H 2436 G) 317

## Hotel u. Gasthaus.

Allen Herren Hotelbesitzern empfehle ich in ihrem eigenen Interesse mittelst Postkarte den soeben erschienenen Hotelwohnungen-Tapeten-Musterkatalog des seit 38 Jahren bestehenden weltbekannten Tapeten-Versand-Hauses von **Gustav Schelting** in Bromberg, Prov. Posen, zu verlangen. Bei grösseren Renovationen erspart man enorm durch den Einkauf bei genannter Firma. Da der Katalog mit Verlangen an jedes Hotel willig gratis und franco zugesandt wird, kann Jedermann mit grösster Bequemlichkeit prüfen und Vergleiche anstellen! Die Firma versendet täglich nach ganz Europa. **Garantie 75 Prozent Ersparnis. 629**

## Zu verkaufen event. zu vermieten

mit Antritt auf 1. Juli 1902

## Hotel Harhof

mit öffentlichen Bädern

in **Olten**

Neues, komfortabel eingerichtete Hans. Dasselbe liegt an grösster Geschäftsallee in der Nähe des Hauptbahnhofes, Post, Amthaus und öffentlichem Konzertsaal. Auskunft erteilt der Eigentümer

Constantin von Arx.

Bitte genau auf Adresse zu achten!

## Kurarzt.

Ein jüngerer, mehrerer Sprachen kundiger, diplomierter Schweizer Arzt, mit guter medizinischer Ausbildung, sucht für kommende Sommersaison Stellung als Kurarzt. Speziell auch in der gesamten Hydrotherapie ausgebildet. Prima Referenzen zur Verfügung. Eventuell spätere finanzielle Beteiligung nicht ausgeschlossen. Schriftliche Offerten mit genauer Angabe der Konditionen unter Chiffre **Z. H. 8383** an **Rudolf Mosse, Zürich.** 686 ZH 12852

MAISON FONDÉE EN 1811

## BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)

SWISS CHAMPAGNE



Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

## Berdorfer Metallwaarenfabrik

ARTHUR KRUPP

Niederlage in Luzern bei **JOST WIRZ, Pilatushof.**

Berdorfer Silberputzpulver bester Konzentration.



## Vollkommener Ersatz für echtes Silber.

Das Berdorfer Alpacca-Silber besteht aus silberweissem Nickelmetall, genannt Alpacca und aus garantiert reinem Silber. Die Silber-Auflage beträgt 90 gr. per Dutz. Esslöffel und Gabeln. Gravierungen von Monogrammen etc. können jederzeit angebracht werden, denn das Metall ist durch und durch silberweis.

Die Berdorfer Alpacca-Silber-Service sind dem praktischen Bedürfnisse angepasst und für den strengen Gebrauch berechnet; sie geniessen als sogenanntes Hotel Silber einen Weltruf und sind für grosse Hotelbetriebe, Restaurants etc. unentbehrlich. Jede gewünschte Auskunft, sowie illustrierte Preisblätter versendet kostenlos!

**Jost Wirz, Luzern**  
Pilatushof.



Reparaturen und Wiederherstellungen billiger.

Aus einem Stück hergestellte Rein-Nickel-Kochgeschirre. 451

**HOTEL DE BERNE NICE** (EN FACE DES GARE)

## NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof

100 Betten

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof  
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei  
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof

**H. Morlock, Besitzer**  
auch Besitzer vom Hotel de Suède früher Roubion. 618

Direktor:  
**Rud. Michel**  
aus Parpan.

## Wichtig für jeden Hotelier.

Eben erscheint:  
**GERKE, neue preisgekrönte Hotelbuchführung**  
Kurzgefasste Anleitung für Hotel-, Gasthof- und Wirtschaftsbetriebe. Elegant gebunden franko per Nachnahme — Fr. 4.—  
Bestellungen zu richten an **Alfred Arnold, Buchhandlung** Lugano. 686

## Zu pachten oder zu kaufen gesucht

## Fremden-Hotel

I. Ranges  
100 bis 150 Personen fassend. Saisongeschäft od. Jahresgeschäft, mit nachweisbarer Rendite. Gefl. Offerten mit Angaben über den Betrieb der letzten Jahre, über Kaufsumme u. Anzahlung (oder Pachtbedingungen) unter Chiffre **Z. Y. 699** an die Annoncexpedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

## CLICHÉS

von Hotel-Ansichten

Herfort in bester Ausführung billigt

Schweizer.  
Verlags-Druckerei  
Basel.

## Londoner Phoenix

Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuer und Chomageschaden.  
Gegründet 1782.  
**Bezahlte Entschädigungen: Ueber 600 Millionen Franken.**  
Die Gesellschaft übernimmt Versicherungen auf Gebäude, Mobiliar, industrielle Risiken von vorzulegenden Bedingungen. Sie besorgt ebenfalls die sog. **CHOMAGE-VERSICHERUNG** (Betriebs-einstellung infolge Feuersbrunst). Es empfiehlt sich diese auch besonders für die Herren Hotelbesitzer. Eine grosse Anzahl Hotels jeden Ranges bereits gegen Chomage versichert.  
Zur Erteilung weiterer Auskünfte, sowie zum Abschluss von Versicherungsverträgen beliebe man sich an die General-Agenten in den verschiedenen Kantonen, sowie an Herrn **Alfred Bourquin, Director der schweizerischen Filiale in Neuenburg** zu wenden.

## Spezialität in Bügelmaschinen

mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können. **Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E.**  
Prospekt und Preisliste gratis und franko. 1269

## Hotel zu pachten gesucht.

Mittleres Hotel mit 30-50 Fremdenbetten, nachweislich gut rentierend, in der deutschen Schweiz. Gefl. Offerten mit Preisangaben an die Expedition d. Blattes unter Chiffre **H 685 R.**

## CHAMPAGNE Pommery & Greno, Reims

CARTE BLANCHE SEPT MEDAILLES D'OR ET D'ARGENT  
EXPOSITIONS UNIVERSELLES, INTERNATIONALES ET NATIONALES  
MEMBRES DU SYNDICAT NATIONAL DES PROPRIETAIRES  
GRAND PRIX PARIS 1900  
Marque des hôtels de premier ordre.  
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City E.C.

## Vins fins de Neuchâtel

**SAMUEL CHATENAY**  
Propriétaire à Neuchâtel  
SEPT MEDAILLES D'OR ET D'ARGENT  
EXPOSITIONS UNIVERSELLES, INTERNATIONALES ET NATIONALES  
MEMBRES DU SYNDICAT NATIONAL DES PROPRIETAIRES  
GRAND PRIX PARIS 1900  
Marque des hôtels de premier ordre.  
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City E.C.



## Fabrikation von Messerwaren. Spezialität: Tafelmesser.



Empfehle mich den HH. Hotelbesitzern für Lieferung von **Tafel- u. Dessert-Messern** in Elfenbein- u. Ebenholzgriff, mit Garantie für solide Arbeit. **Reparaturen** werden billigst besorgt. 717

**C. Aug. Huber, Messerfabrik.,**  
Mettmenstetten (Zürich).

### Zu verkaufen

## Ein elektrischer Ventilator

für Speisesaal, nur mit Gleichstrom verwendbar, so gut wie neu.  
Offerten an die Expedition unter Chiffre **H 758R.**

## Concierge

33 ans, parlant couramment les 4 langues, personne sérieuse avec meilleures références, désire engagement pour la saison prochaine dans une maison de premier ordre.  
Adr. des offres à l'admin. du journ. sous chiffre **H 755 R.**

## Versteigerungs-Anzeige.

Montag, den 17. Februar n. k., nachmittags 2 Uhr, bringt der Unterfertigte im Café Wettstein nachfolgende Bauplätze in **St. Moritz-Dorf** auf öffentliche Versteigerung:

Eine Parzelle No. 1050 im Dorf, unter der alten Dorf-Kirche (gegenüber dem Hotel Kulm), in ausgezeichnetem Lage für Hotels, Villas oder Geschäftshäuser, messend 1906 m<sup>2</sup>.

Drei Parzellen Katasternummer 256; an der Hauptstrasse nach Campfer und der Chavallerstrasse, in bester, sonniger Lage, vom Wald umgeben, mit Seausicht, messend:

- 1312 m<sup>2</sup>,
- 1783 m<sup>2</sup>,
- 1895 m<sup>2</sup>.

Gantbedingungen und Pläne können jederzeit eingesehen werden bei

**J. Cantieni,**  
Agenturbureau, St. Moritz-Dorf.

787 O.F. 1872 Ch.

## BUREAU CENTRAL DE PLACEMENT de L'UNION GANYMEDE

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE D'EMPLOYÉS D'HOTEL  
(anciennement Veuve H. Fehr)  
19, Rue Gevray, 19  
Adresse télégraphique: GANYMEDE - GENÈVE  
GENÈVE  
TELEPHONE 1958. 728

## Hotel zu verkaufen.

Familienverhältnissen halber wird das **Hotel du Nord in St. Moritz-Bad** aus freier Hand verkauft. 746 OF1379Ch  
Anfragen beantwortet das Agenturbureau  
**J. Cantieni, St. Moritz-Dorf.**

## Hotel-Direktor

von 38 Jahren, geläufig 5 Sprachen sprechend, guter Buchhalter und Korrespondent, welcher gegenwärtig ähnlichen Posten bekleidet und in England, Deutschland und der Schweiz Hotels 1. Ranges geleitet hat, sucht in Folge Verkaufs anderweitige Stellung. Gefl. Off. befördert die Exp. unter Chiffre **H 754 R.**

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

# NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover**

## Einzige Route

welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

Von Basel in 17 Std. nach London.

**Fahrpreise Basel-London:**  
Einfache Fahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.85  
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198. — II. Kl. Fr. 146.85

**Seefahrt nur 3 Stunden.**

Fahrplanbücher und Anskausf erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer, Kirschgartenstrasse 12, Basel.

## Bestes und billigstes System

mit Luftzirkulation ohne Maschinenbetrieb

# 80 Kühlanlagen und 100 Eisschränke

erstellt nur in der Schweiz seit 1899

## Kienast & Bäuerlein, Zürich IV.

718

## Zu kaufen gesucht.

### Hotel-Jahresgeschäft

mit 40-100 Fremdenbetten in einer grösseren Stadt der deutschen Schweiz zu kaufen gesucht von einem prima kapitalkräftigen Fachmann, langjährigem Gerant in Hotel 1. Ranges, Bern, Basel oder Luzern bevorzugt. Offerten unter Chiffre **Z. A. 701** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** 722 Z44904

## Guss- und schmiedeiserne



Schirm- und Garderobe-Ständer neueste Formen und reichhaltigste Auswahl. Fusskratzer, Treppentühle und zusammenlegbare Treppen in 2 Grössen.

## Suter-Strehler & Co.,

Zürich. ZA 10176

## Homme expérimenté et capable

désire acheter de suite

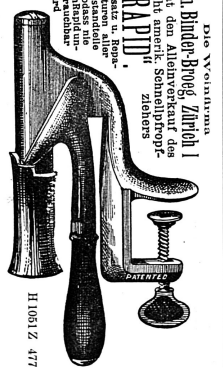
## Etablissement

ne travaillant que la saison.

Hotel-Pension avec 40 à 100 lits dans endroit plus important de la Suisse française ou allemande. Offres détaillées sous init. **Z. B. 702** à l'agence de publicité **Rodolphe Mosse, Zürich.** 723 Z44605b

## Hotel-Inspectrice

Dame, an selbständiges, energisches Arbeiten gewöhnt, der Buchführung, sowie der französischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, sucht, gestützt auf prima Referenzen, Posten als Hotel-Inspectrice, am liebsten in Kurhotel. 748 Mc636  
Gefl. Offerten erbeten unter **M. A. 9420** an **Rud. Mosse, München.**



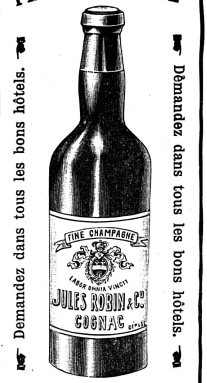
die Verwertung hat dem Allenzentrifuge des echten enorisch, schenndropf-Zylinders

**RAPID**

Preis u. Kosten-Bestimmungen kostenlos und ohne Bindung. Bestellungen werden prompt besorgt.

**H 1051 Z 477**

## FINE CHAMPAGNE



Demandez dans tous les bons hôtels.

**Jules Robin & Co**  
Cognac.

## Zu pachten oder zu kaufen gesucht

ein

# Hotel

Jahresgeschäft. Gefl. Offerten mit Angabe der Rendite, Pachtbedingungen, resp. Verkaufsumme und Anzahlung an **A. 569. O.** bei **Haasenstein & Vogler, Lugano.** 753

## The English language

is quickly acquired at a pleasant English watering place.

The Rev. **A. Seton, M. A.** late Chaplain Royal Highlanders receives foreign guests, and for instruction. References French and Swiss. 747  
Address „Coolgardie“, Bognor (Sussex).

## Hotel II. Ranges

preiswürdig

## zu verkaufen.

Für jüngere, tüchtige Fachleute eine sichere Existenz. Schriftliche Anfragen unter **S 496 Lz** an **Haasenstein & Vogler, Luzern.** 752

## Billige bedruckte SERVIETTEN

in Leinen- und Flanell- Dessin

Schweiz. Verlage. Druckerei. Basel.



Mech. Leinenweberei mit elektr. Betrieb neuesten Systems. 894

## MÜLLER & Co.

Langenthal (Bern).

Wir sind die einzige Langenthaler Leinenfirma mit eigener mechan. Weberei und erbitten genaue Adressierung um Verwechslungen mit ähnl. lautendem hies. Geschäft zu vermeiden.

Nur garant. beste, haltbarste Qualitäten in

### Hotel-Leinen

mit und ohne eingewob. Namen

Tischzeug, Servietten, Kissenzuzüge, Leintücher, Küchen- und Officieldüher, Waschservietten, Schürzen etc.

### Passier-Etamines

für Kaffee, Saucen, Bouillon etc.

in Wollzwirn, Leinen und Baumwolle. Garant. beste zweckmässige Qualitäten. Durch Spezial-Einrichtungen 25-35% billiger als Konkurrenz.

### Brautaussteuern

Meterweise und fertig vernäht. Vier grosse Albusa feinstester Handstickerei jeder Art.

Deutsch-Schweizer, ledig, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, wünscht Engagement als

## Chef de réception

oder ähnliche Vertrauensstelle, als Stütze des Prinzipals in ein Hotel ersten Ranges. Saison- oder Jahresstelle. Eintritt nach Belieben. Prima Referenzen von während 15 Jahren innegehabter Stelle zur Verfügung.  
Offerten befördert die Expedition unter Chiffre **H 698 R.**

## SINAIA (Roumanie)

résidence royale, dans les Carpathes, gare de chemin de fer. Propriété de l'Ephorie des Hôpitaux,

# Grand Hôtel Caraiman

nouvellement reconstruit, 120 chambres meublées à neuf,

## A LOUER

L'Ephorie désire trouver entrepreneur offrant à sa clientèle une cuisine de premier ordre et l'explot dans les conditions de confort et de propreté des premières maisons; elle ferait des conditions très avantageuses comme loyer.

S'adresser à l'Ephorie, Bucarest, Boulevard Elisabeth, et se munir de papiers de recommandation dans cette spécialité. 674

## Zu verkaufen

In nächster Nähe von Interlaken ein

# Hotel-Pension

enthaltend: grosser Speise- und Frühstücks-Saal, Lesesalon und Rauchzimmer, Trinksaal. 60 Fremdenbetten. Die dazu nötigen Küchen- u. Keller-Räumlichkeiten. Laufende Wassereinrichtung. Telephon. Nebenan eine Dependenz. Pferdestallung, Wagenremise, Schweinestall, Waschhaus, Holzschopf. Grosser Gemüsegarten mit 2 Jucharten anliegendem Wiesensland u. Obstwachs. Ist 2 Minuten von der Eisenbahn- und Dampfschiffstation gelegen. Jahres-Wirtschaft.  
Kaufsumme ist Fr. 130.000. Anzahlung Fr. 20.000.  
Antritt sofort.  
Gefl. Offerten an die Expedition unter Chiffre **H 730 R.**

# Pensions-Villa

nur Saison-Geschäft, ersten Ranges

nicht über 40 Betten, sucht feinst empfohlener Fachmann (Deutscher) jetzt oder später zu erwerben. Offerten befördert die Expedition d. Blattes unter Chiffre **H 750 R.**

## Ad. Schulthess

Zinkornament-Fabrik

Mühlebachstr. Zürich V Mühlebachstr.

Spezialität: 707

## Metal-Bedachungen.

Fabrikation der bewährten Dachplatten (Rippen-Bleche) von galvan. verzinkt. Blech. Billigste, solideste und leichteste Eindeckung. Bester Ersatz für defekte Dächer, alte Holzunterlagen (Lattungen), müssen nicht ersetzt werden. Reparaturen sind aus-geschlossen, daher langjährige Garantie. Beste Referenzen über seit Jahren erstellte Dächer auf Berg-hotels etc. Prospekte und Preisof-ferten gratis und franko! ZA 1436g

## Davoser See-Eis in Blöcken.

Wir empfehlen uns zu Abschliessen disponibel und auf Lieferung für Rechenung der Rätischen Bahn: 732 11029Z

1. Eis, wie es der See giebt, von ca. 50 cm. Dicke.
2. Reines Glanzeis ohne Schnee von ca. 45 cm. Dicke.

In letzter Qualität sind wir ohne Konkurrenz.

**Bürke & Albrecht, Zürich und Landquart.**